

**1) The number of practical tests conducted with an interpreter in 2006/7, 2007/8, 2008/9, 2009/10 and 2010/11**

In the table below, you can find the number of practical tests conducted with an interpreter in each of the financial years from 2006/7 to 2010/11.

<b>Financial year</b>	<b>Number of practical tests conducted with an interpreter</b>
2006/7	15,447
2007/8	16,083
2008/9	18,296
2009/10	36,685
2010/11	28,385

Please note that:

- during July and August 2009, technical issues prevented us from accurately collecting information about interpreters.
- you can find more information about the practical test online at <http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/PracticalTest/index.htm>.

**2) The number of theory tests conducted with a voiceover or translator in 2006/7, 2007/8, 2008/9, 2009/10 and 2010/11**

In the table below, you can find the number of theory tests conducted with a voiceover or translator in each of the financial years from 2006/7 to 2010/11.

<b>Financial year</b>	<b>Number of theory tests conducted with a voiceover</b>	<b>Number of theory tests conducted with a translator</b>
<b>2006/7</b>	174,832	914
<b>2007/8</b>	210,927	996
<b>2008/9</b>	190,311	1,356
<b>2009/10</b>	205,776	1,578
<b>2010/11</b>	215,949	1,358

Please note that:

- we provide the voiceover in 21 languages for the car and bike theory test only. We only provide the English and Welsh voiceover for the other categories of test.
- a candidate doesn't need to have a voiceover on test; candidates sitting their test in English or Welsh can do so through reading the text on screen. Some candidates, however, opt to have the English or Welsh voiceover as well as the onscreen instructions/test
- you can find more information about theory test voiceovers and translators online at [http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/TheoryTest/DG\\_4022538](http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/TheoryTest/DG_4022538).

### **3) The amount of money spent on voiceovers/translators by DSA relating to theory and practical tests in 2006/7, 2007/8, 2008/9, 2009/10 and 2010/11**

We have not introduced any voiceovers in to the theory test between 2006/7 to 2010/11 inclusive. Therefore, we haven't incurred any costs for introducing a voiceover during that period.

We have, however, incurred costs on translations charges for the theory test in the last five financial years. In the table below, you can find the amount spent, as well as brief explanation on what this cost was spent on, in the each year from 2006/7 to 2010/11.

<b>Year</b>	<b>Amount spend</b>	<b>Description</b>
December 2007	£241.00	Translating items into Welsh
December 2009	£60,460.00	Development of car and bike case studies into the theory test
1 April 2010	£1,830.00	Development of Safe Road User Award

If a candidate has a DSA-approved translator at the theory test they incur any costs involved.

You can find more information about voiceovers and translators at the theory test online at [http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/TheoryTest/DG\\_4022538](http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/TheoryTest/DG_4022538).

We do not incur any cost for providing interpreters for the practical test. It is the candidate's responsibility to bring their own interpreter to their practical test and pay any fees incurred. You can find more information online at [http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/PracticalTest/DG\\_4022542](http://www.direct.gov.uk/en/Motoring/LearnerAndNewDrivers/PracticalTest/DG_4022542)

### **4) If possible, a breakdown of the most popular languages requested for the theory test in 2006/7, 2007/8, 2008/9, 2009/10 and 2010/11.**

At Annex B, you can find the top five most frequently used voiceovers at the theory test in each financial year from 2006/7 to 2010/11.

### **5) A breakdown of the top five test centres that had the greatest number of theory tests conducted with a translator in 2006/7, 2007/8, 2008/9, 2009/10 and 2010/11.**

At Annex C, you can find the top five theory test centres that had the greatest number of tests conducted with a translator in each of the financial years from 2006/7 to 2010/11.

### **6) A breakdown of the top five test centres that had the greatest number of practical tests conducted with an interpreter in 2006/7, 2007/8, 2008/9, 2009/10 and 2010/11.**

At Annex D, you can find the top five practical test centres that had the greatest number of practical tests conducted with an interpreter in each of the financial years from 2006/7 to 2010/11.

The information supplied to you continues to be protected by copyright. You are free to use it for your own purposes, including for private study and non-commercial research, and for any other purpose authorised by an exception in

current copyright law. Documents (except photographs) can be also used in the UK without requiring permission for the purposes of news reporting. Any other re-use, for example commercial publication, would require the permission of the copyright holder.

Most documents supplied by the Driving Standards Agency will be protected by Crown Copyright. Most Crown copyright information can be re-used under the Open Government Licence (<http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/>). For information about the OGL and about re-using Crown Copyright information please see The National Archives website - <http://www.nationalarchives.gov.uk/information-management/uk-gov-licensing-framework.htm> .

Copyright in other documents may rest with a third party. For information about obtaining permission from a third party see the Intellectual Property Office's website at [www.ipo.gov.uk](http://www.ipo.gov.uk).